

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана****Семьдесят восьмая сессия**

Бангкок и онлайн, 23–27 мая 2022 года

Пункт 4j предварительной повестки дня*

**Обзор хода осуществления Повестки дня
в области устойчивого развития на период до
2030 года в Азиатско-Тихоокеанском регионе****Доклад Совета управляющих Статистического института
для Азии и Тихого океана о работе его семнадцатой сессии****Записка секретариата***Резюме*

Семнадцатая сессия Совета управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана состоялась 2–3 декабря 2021 года в режиме онлайн. В ходе сессии члены Совета высказали свое мнение о разработке Институтом учебных материалов и методик электронного обучения. Совет также рассмотрел регулярные пункты своей повестки дня, включая доклад директора Института о достижениях этого учреждения, реализованных в 2021 году, и предлагаемые программу работы и финансовый план на 2022 год.

Совет просил использовать дополнительные передовые методологии разработки курсов электронного обучения, которые могут активно распространяться среди государств-членов, включая использование практических занятий в рамках обучения на основе веб-технологий; изучить возможности выделения ресурсов на перевод курсов электронного обучения на дополнительные официальные языки Организации Объединенных Наций; и организовать программы подготовки инструкторов для наращивания потенциала сотрудников национальных статистических управлений в области проведения учебных мероприятий на национальном уровне, а также включить в такие программы обучение навыкам координаторской работы.

Совет рассмотрел и одобрил программу работы и финансовый план на 2022 год.

* ESCAP/78/L.1/Rev.1.



I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения

1. Совет управляющих Статистического института для Азии и Тихого океана принимает к сведению информацию о мерах, принятых Институтом для осуществления рекомендаций, сформулированных в ходе шестнадцатой сессии и после нее. Совет с удовлетворением отмечает работу, связанную с пересмотром стратегии мобилизации ресурсов и разработкой стратегии коммуникационной и информационно-пропагандистской деятельности, и выражает заинтересованность в участии в реализации этих стратегий.

2. Рассмотрев результаты деятельности Института в области электронного обучения и выразив признательность Институту за его работу по подготовке учебных материалов и продвижению курсов электронного обучения, предлагаемых сотрудничающими агентствами из региона, Совет:

а) просит использовать дополнительные передовые методологии разработки курсов электронного обучения, которые могут активно распространяться среди государств-членов, включая использование практических занятий в рамках обучения на основе веб-технологий;

б) просит изучить возможность выделения ресурсов на перевод курсов электронного обучения на дополнительные официальные языки Организации Объединенных Наций;

в) просит организовать программы подготовки инструкторов для наращивания потенциала сотрудников национальных статистических управлений в области проведения учебных мероприятий на национальном уровне, и включить в такие программы обучение навыкам координаторской работы.

3. Совет признает, что спрос на обучение на основе веб-технологий будет высоким независимо от развития ситуации с коронавирусной инфекцией COVID-19, и призывает продолжать инвестиции в электронное обучение. Совет также отмечает, что некоторые очные учебные курсы следует возобновить после снятия ограничений на поездки, действующих в связи с пандемией COVID-19. Совет призывает продолжать совершенствовать учебные курсы, предусматривающие формат комбинированного обучения, чтобы обеспечить их доступность для национальных статистических управлений и сотрудников отраслевых министерств, и далее призывает продолжить проведение курсов совместно с Японским агентством международного сотрудничества в очном формате, когда это представляется возможным.

4. Рассмотрев прогресс, достигнутый Институтом, включая его административное и финансовое положение, Совет признает значительные достижения Института, особенно в отношении организации учебных курсов на основе веб-технологий: было зафиксировано самое высокое в истории 51-летней деятельности Института число участников таких курсов. Совет отмечает, что по состоянию на 30 сентября 2021 года среди участников курсов насчитывалось 1520 женщин, при том, что общее число участников составило 2574 человека, а 18 из 25 курсов на основе веб-технологий, организованных Институтом, были посвящены новым темам.

5. Совет признает вклад, внесенный государствами-членами, ассоциированными членами и партнерами по развитию статистики в выполнение Институтом программы работы в 2021 году.

6. Рассмотрев программу работы и финансовый план Института на 2022 год, Совет одобряет эти программу и план. Совет предлагает адаптировать страновые курсы к потребностям стран и разрабатывать новые курсы, исходя из возникающих потребностей в таких областях, как административные данные, большие данные, подготовка инструкторов и модернизация национальных статистических управлений и национальных статистических систем. Совет предлагает Институту изучить приоритетные области обучения в консультации с соответствующими координаторами из национальных статистических управлений, прежде чем составлять программу работы. Совет также предлагает продолжить разработку сертификации для курсов, в том числе для курсов подготовки инструкторов.

7. Совет постановляет провести свою восемнадцатую сессию в Тибе, Япония, 12–13 декабря 2022 года.

II. Отчет о работе

A. Вопросы, вытекающие из итогов шестнадцатой сессии Совета управляющих (Пункт 2 повестки дня)

8. На рассмотрении Совета находилась записка секретариата, посвященная вопросам, вытекающим из итогов шестнадцатой сессии Совета. Совет с удовлетворением отметил принятые меры и текущее положение дел, о которых сообщил Институт.

9. Представитель Японии выразил признательность Институту за его мероприятия, проведенные в 2021 году, включая пересмотр стратегии мобилизации ресурсов. Представитель принял к сведению разъяснение, предоставленное правительству Японии Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в отношении расходов на вспомогательное обслуживание программ. Правительство этой страны, зная, что другие правительства/структуры проводят обсуждения расходов на вспомогательное обслуживание программ с Организацией Объединенных Наций, хотело бы следить за ходом этих обсуждений. Представитель приветствовал новую стратегию коммуникационной и информационно-пропагандистской деятельности и отметил, что правительство Японии в своем качестве стороны, выделяющей взнос в натуральной форме на поддержку работы сайта Института, с готовностью продолжит поддерживать работу по пересмотру содержания сайта, которая была упомянута в стратегии коммуникационной и информационно-пропагандистской деятельности.

B. Разработка учебных материалов и методик электронного обучения (Пункт 3 повестки дня)

10. На рассмотрении Совета находилась записка Директора Института о разработке учебных материалов и методологий электронного обучения, в

отношении которой Совету было предложено представить комментарии и руководящие указания.

11. Представитель Японии спрогнозировал, что спрос на электронное обучение останется высоким даже после завершения пандемии COVID-19, и высоко оценил разработку Институтом интерактивных курсов электронного обучения и вебинаров. Была озвучена просьба активно делиться с государствами-членами передовыми методиками в области электронного обучения. Продолжается работа над веб-курсом, ведущаяся совместно с Японским агентством международного сотрудничества.

12. Представитель Китая выразил Институту признательность за его деятельность по разработке и проведению курсов электронного обучения. Перевод курсов электронного обучения, особенно тех из них, которые связаны с целями в области устойчивого развития, на китайский язык позволил бы привлечь гораздо большее число участников из Китая. В этой связи представитель попросил выделить средства на перевод курсов электронного обучения на ряд других официальных языков ООН, например на китайский.

13. Представитель Мальдивских Островов попросил выделить ресурсы на разработку курсов подготовки инструкторов, с тем чтобы государственные служащие могли своими силами проводить обучение в островных районах на местном уровне.

14. Представитель Исламской Республики Иран попросил Институт рассмотреть возможность предоставления технической помощи и консультантов для укомплектования национальных статистических систем. Было отмечено, что мандат Института ограничивается обучающей деятельностью.

15. Представитель Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата выразил Институту признательность за тесное сотрудничество, в том числе в деле продвижения курсов электронного обучения в регионах, и сообщил Совету о том, что Институт вносит активный вклад в программу работы Глобальной сети учреждений для профессиональной подготовки в области статистики.

С. Доклад директора Института (Пункт 4 повестки дня)

16. На рассмотрении Совета находился доклад Директора Института. Директор отметил основные результаты и достижения за 2021 год и представил краткое описание финансового и административного положения Института.

17. Представитель Индии призвал Институт продолжать свою превосходную работу и высоко оценил преодоление Институтом проблем, связанных с COVID-19, при помощи инновационных методов обучения.

18. Представитель Китая подтвердил, что среди участников учебных курсов Института было широко представлено правительство Китая, и попросил Институт предоставить разбивку участников курсов по странам. Институт согласился предоставить запрошенную разбивку после сессии Совета. Кроме того, представитель выразил интерес к курсу по обмену статистическими данными и метаданными, который, как пояснил Институт, будет проводиться в

следующем году в сотрудничестве с Азиатским банком развития, Департаментом по экономическим и социальным вопросам и ЭСКАТО.

19. Представитель Российской Федерации подтвердил неизменную поддержку и вклад правительства этой страны в перевод учебных материалов на русский язык, что помогло государствам-членам из Центральной Азии расширить свои возможности по формированию качественной официальной статистики в регионе.

20. Представитель Исламской Республики Иран попросил Институт провести курсы по использованию административных данных, поскольку в 2026 году правительство этой страны будет проводить регистровую перепись населения.

21. Представитель Лаосской Народно-Демократической Республики поблагодарил Институт и его партнеров за проведение различных веб-курсов, которые укрепили потенциал сотрудников правительственных органов. Представитель выразил неизменную поддержку идее разработки курсов электронного обучения, а также попросил разрабатывать практические занятия и тренинги для инструкторов на страновом уровне для улучшения усвоения материала их участниками.

22. Секретариат высоко оценил не только большое количество слушателей учебных курсов Института в 2021 году, но и большое количество новых курсов электронного обучения, а также прогресс в достижении гендерного паритета, о котором свидетельствует большое количество женщин в составе слушателей.

D. Программа работы и финансовый план на 2022 год (Пункт 5 повестки дня)

23. На рассмотрении Совета находились план работы и финансовый план Института на 2022 год.

24. Директор Института рассказал о предлагаемых к проведению в 2022 году учебных курсах, мероприятиях по совершенствованию профессиональной подготовки и ориентировочном графике их проведения. План был подготовлен, исходя из предположения, что в 2022 году ситуация с COVID-19 улучшится и что, если ситуация останется прежней и ограничения на поездки сохранятся, очные учебные программы и мероприятия будут отменены, отложены или переведены в виртуальный режим, сообразуясь с серьезностью и продолжительностью периода ограничений на поездки и по согласованию с партнерами по проведению каждого курса/мероприятия.

25. Представитель Японии поддержал программу работы Института и его финансовый план на 2022 год и выразил надежду на скорое возобновление очного обучения, поскольку в курсах, проводимых совместно с Японским агентством международного сотрудничества, присутствуют ряд элементов, таких как обучение работе на местах, которые трудно заменить обучением, осуществляющимся исключительно на основе веб-технологий.

26. Представитель Китая спрогнозировал, что пандемия COVID-19 продлится еще некоторое время и что зависимость от электронного обучения также будет расти на фоне продолжающегося роста спроса на информационные технологии и большие данные. Для того чтобы учесть эти потребности и более эффективно

разрабатывать курсы, представитель попросил Институт приложить больше усилий для изучения потребностей, существующих в плане обучения.

27. Представитель Монголии выразил Институту признательность за проведенную им работу и приветствовал программу работы и финансовый план на 2022 год, а также пересмотренную стратегию мобилизации ресурсов. Важную роль играют курсы, проводимые совместно с Японским агентством международного сотрудничества. Такие курсы способствуют укреплению потенциала статистиков и, когда это представится возможным, следует вернуться к формату их проведения в очной форме. Этот представитель поддержал просьбу представителя Китая о проведении оценки потребностей, существующих в плане обучения.

28. Представитель Республики Корея выразил Институту признательность за работу, проведенную им в 2021 году, и пояснил, что правительство Республики Корея изначально планировало провести в 2021 году совместно с Институтом два учебных курса, но их проведение было отложено. Этот представитель попросил, чтобы программа работы и финансовый план на 2022 год были выполнены в запланированном порядке.

29. Представитель Таджикистана, признавая ограничения на поездки в связи с COVID-19, обратился к Институту с просьбой все же провести страновые визиты экспертов.

30. Представитель Исламской Республики Иран также обратился к Институту с просьбой провести исследование потребностей, существующих в плане обучения.

31. Представитель Мальдивских Островов объяснил трудности, связанные с предоставлением сертификации сотрудникам национальной статистической системы и продвижением их по службе, и отметил, что информация и курсы электронного обучения, размещенные на сайте Института, полезны с точки зрения повышения статистической грамотности.

32. Представитель Лаосской Народно-Демократической Республики вновь заявил о необходимости проведения оценки потребностей, существующих в плане обучения, учитывая, что потребности и уровень знаний у разных организаций и стран различны.

33. Представитель Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») предоставил информацию о курсе подготовки инструкторов по гендерной статистике, проведенном структурой «ООН-женщины» и Институтом. Участникам, успешно прошедшим курс, выдавались сертификаты, и информация заносилась в репозиторий, содержащий информацию об экспертах. Кроме того, этот учебный курс, в том числе содержащиеся в нем примеры и упражнения, будет доступен в режиме онлайн в качестве курса для самоподготовки, предназначенного для тех лиц, у которых не было возможности пройти курс, но которые интересуются данной темой.

34. Совет был проинформирован о том, что при выборе тем и разработке курсов Институт отдает приоритет целям в области устойчивого развития и уделяет особое внимание просьбам стран. Всем государствам-членам было предложено с

любыми конкретными просьбами по поводу обучения обращаться непосредственно в Институт, чтобы он мог изучить их и, возможно, наладить партнерские отношения с соответствующим ответственным учреждением для проведения необходимых курсов. Институт столкнулся с трудностями в ходе предыдущего исследования существующих потребностей в плане обучения, которое он провел путем рассылки анкеты национальным статистическим управлениям. Проблема заключалась в том, что ответы, поступившие от сотрудников каждого национального статистического управления, отличались от ответов сотрудников других национальных статистических управлений. Институт отметил, что вопрос об аккредитации обсуждался на заседаниях Сети координации профессиональной подготовки статистиков в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

Е. Прочие вопросы

(Пункт 6 повестки дня)

35. Совет не поднимал никаких прочих вопросов.

Ф. Сроки и место проведения восемнадцатой сессии Совета управляющих

(Пункт 7 повестки дня)

36. Совету была представлена информация о предложенных сроках и месте проведения его восемнадцатой сессии.

37. Совет постановил провести свою восемнадцатую сессию в Тибе, Япония, 12–13 декабря 2022 года

Г. Утверждение доклада Совета управляющих о работе его семнадцатой сессии

(Пункт 8 повестки дня)

38. Совет обсудил раздел I настоящего доклада 3 декабря 2021 года.

39. Были приняты рекомендации и решения Совета, сформулированные на его семнадцатой сессии.

40. Было решено, что в своем качестве секретариата Совета Институт подготовит полный доклад о работе семнадцатой сессии для представления его на рассмотрение Комиссии на ее семьдесят восьмой сессии.

III. Организация работы

А. Открытие, продолжительность и организация работы сессии

41. Семнадцатая сессия Совета управляющих Института состоялась 2–3 декабря 2021 года. В связи с ситуацией, сложившейся с пандемией COVID-19, сессия была проведена в режиме онлайн.

42. Представитель Таиланда, выполнявшая функции Председателя шестнадцатой сессии Совета, официально открыла семнадцатую сессию.

В. Участники

43. В работе сессии приняли участие представители правительства принимающей страны – Японии – и семи из восьми избранных членов Совета: Бангладеш; Индии; Китая; Монголии; Республики Корея; Российской Федерации; и Таиланда. Представитель Пакистана не смог принять участие в работе сессии.

44. В качестве наблюдателей в работе сессии приняли участие представители следующих членов и ассоциированных членов Комиссии: Азербайджана; Вьетнама; Гонконга (Китай); Грузии; Ирана (Исламской Республики); Казахстана; Лаосской Народно-Демократической Республики; Малайзии; Мальдивских Островов; Непала; Таджикистана; Филиппин; и Шри-Ланки.

45. В работе сессии участвовали представители Департамента по экономическим и социальным вопросам и ЭСКАТО.

46. В работе сессии приняли участие представители следующих органов, специализированных учреждений и фондов Организации Объединенных Наций: Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций; Международной организации труда; Детского фонда Организации Объединенных Наций; и Структуры «ООН-женщины».

47. В работе сессии приняли участие представители следующих межправительственных организаций: Азиатского банка развития; Ассоциации государств Юго-Восточной Азии; Тихоокеанского сообщества; и Научно-исследовательского и учебного центра исламских государств по статистическим, экономическим и социальным вопросам.

48. Также в работе сессии участвовал представитель Международного статистического института.

С. Выборы должностных лиц

49. Совет избрал путем аккламации следующих должностных лиц:

Председатель:	г-жа Хатайчанок Чинаупарват (Таиланд)
Заместитель Председателя:	г-жа Ориэ Хирано (Япония)

Д. Повестка дня

50. Совет утвердил следующую повестку дня:

1. Открытие сессии:
 - a) вступительные заявления;
 - b) выборы должностных лиц;
 - c) утверждение повестки дня.
2. Вопросы, вытекающие из итогов шестнадцатой сессии Совета управляющих.

3. Разработка учебных материалов и методик электронного обучения.
4. Доклад директора Института.
5. Программа работы и финансовый план на 2022 год.
6. Прочие вопросы.
7. Сроки и место проведения восемнадцатой сессии Совета управляющих.
8. Утверждение доклада Совета управляющих о работе его семнадцатой сессии.

Приложение I

Финансовый отчет Статистического института для Азии и Тихого океана за год, завершившийся 31 декабря 2021 года (В долл. США)

<i>Доходы</i>	
Взносы	2 241 800
Процентные поступления	19 934
Общая сумма доходов	2 261 734
<i>За вычетом: расходы</i>	
Чистое превышение доходов над расходами	130 090
Остаток средств на 1 января 2021 года 21	5 959 678
Возврат средств донорам/перевод средств	-
Остаток средств на 31 декабря 2021 года	6 089 768

Приложение II

Финансовый отчет Статистического института для Азии и Тихого океана за год, завершившийся 31 декабря 2021 года, с разбивкой по проектным компонентам
(В долл. США)

	<i>Совместные взносы: проект по развитию потенциала</i>
<i>Доходы</i>	
Взносы	2 241 800
Процентные поступления	19 934
Общая сумма доходов	2 261 734
<i>За вычетом: расходы</i>	
Чистое превышение доходов над расходами	130 090
Остаток средств на 1 января 2021 года	5 959 678
Возврат средств донорам/перевод средств	-
Остаток средств на 31 декабря 2021 года	6 089 768

Приложение III

Денежные взносы, поступившие на счет институциональной поддержки Статистического института для Азии и Тихого океана за год, завершившийся 31 декабря 2021 года
(В долл. США)

<i>Страна/территория</i>	<i>Год, завершившийся 31 декабря 2021 года</i>	<i>Год, завершившийся 31 декабря 2020 года</i>
Бангладеш	-	10 000
Бруней-Даруссалам	15 000	15 000
Камбоджа	2 000	2 000
Китай	70 000	70 000
Фиджи ^а	9 754	8 892
Гонконг (Китай)	30 000	30 000
Индия	24 962	25 000
Япония	1 843 765	1 859 765
Казахстан	3 500	5 000
Макао (Китай)	20 000	20 000
Малайзия	20 000	20 000
Монголия	9 561	9 482
Мьянма	1 000	1 000
Филиппины	36 750	-
Республика Корея	53 546	53 000
Российская Федерация	30 000	30 000
Самоа	3 962	1 980
Сингапур	15 000	15 000
Шри-Ланка	10 000	10 000
Таиланд	23 000	23 000
Вьетнам	20 000	20 500
Итого	2 241 800	2 229 619

^а В финансовом отчете за 2020 год взнос Фиджи был ошибочно зафиксирован и отражен в позиции «Австралия». В 2021 году эта позиция была исправлена с указанием правильного донора.